



生命互補教育基金

2 0 2 2  
ANNUAL  
REPORT  
年 報

# Content 目錄

## Our Organisation 我們的機構

About Us 關於我們	06
Our Vision, Our Mission, Our Motto 願景、使命、格言	08
Our Milestones 里程碑	10
Review and Outlook 回顧與展望	11
Message from the Chairman of the Board of Trustees 受託人委員會主席的話	12
Message from the Chief Executive Officer 行政總監的話	13
Corporate Governance and Management 機構管治	14
Our Organisational Structure 組織架構	16

## Our Services 我們的服務

<b>Gospel Centre</b> 福音中心	20
Parent Support Programs 家長支援項目	21
English Programs for Children 兒童英文課程	22
Religious Program for Children 兒童聖經課程	24
<b>SEN Centre</b> 特殊學習需要支援中心	26
Dyslexia Program 兒童讀寫障礙課程	27
Language Disorder Program 兒童語言發展課程	28

Intellectual Disability Program  
兒童潛能發展課程 29

Life Skills Program  
兒童生活技能課程 30

## **Parent - Child Centre** 親子館 32

Children Play Therapy Service  
兒童遊戲治療服務 33

Family Counselling Service  
家庭輔導服務 34

Parents' Talks and Workshops  
家長講座及工作坊 35

Other Family Support Programs  
其他家庭支援服務 37

## **Key Figures of the Year** 年度主要服務數據 40

## Our Resources 我們的資源

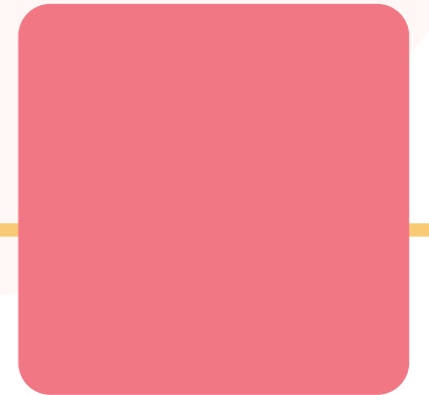
Team Resources : Volunteers  
人力資源：義工團隊 44

Fund-Raising Initiatives  
籌募資金活動 46

Finance  
財務報告 47

Acknowledgements  
鳴謝 48

## Contact Us 聯絡我們



Our  
Organisation  
**我們的機構**



## About Us 關於我們

### Our Origin

The Incorporated Trustees of S.O.A.R. Education Foundation ("S.O.A.R.") is a Christian non-profit organisation established in December 2020 and registered as a Hong Kong charitable organisation.

S.O.A.R. started as a church ministry in a Christian church in January 2014 and has a calling to respond to the needs of underprivileged families by being a mentor and companion in their life journeys. We believe that God is the source of love and hope. Through our services, we strive to pass on this message to all the families that we serve, enable them to experience the everlasting love and abundance of hope from our God.

### Our Services

S.O.A.R. aims to bridge the market gap by providing services which are otherwise not available or sufficient in the underprivileged community. We help their children to realise their potential, enhance their confidence, and develop good moral values.

The services we are providing to low-income families include classes and programs for children, support groups for parents, and early intervention services for children with special educational needs ("SEN"). Towards the end of 2022, we began to re-focus all our services from the perspective of "parent empowerment". Our goal is to empower parents to help themselves and their children through our services.

### Our Resources

Our operating expenses are entirely dependent on the generous donations and support from the community while all our services are delivered by volunteers who have been carefully selected and trained. We are thankful to our team of volunteers which has grown significantly from around 10 in 2014 to more than 270 by the end of 2022, serving in various parent programs and children classes. By engaging volunteers to walk with these families, we connect people from all walks of life, enabling lives to enrich each other in furtherance of one of our missions.

### 我們的起始

「生命互補」於2014年1月以一個教會事工開始，並於2020年12月正式成為一所獨立的基督教非牟利機構「生命互補教育基金受託人法團」（「生命互補」），及在香港註冊為獲豁免繳稅的慈善機構。

「生命互補」一直致力以基督的關愛回應社會的需要，以師友同行者的身份支援資源不足的家庭。我們相信上帝是愛和希望的源頭，深願每個家庭都能透過我們的服務，感受到上帝永不止息的愛和永不幻滅的希望。

### 我們的服務

「生命互補」的服務主要針對香港社會未能提供的範疇，適切地支援基層家庭，讓他們的孩子發揮潛能，增強自信及建立良好的品格，並於身、心、靈方面照顧家長，讓他們有信心和能力面對及處理自己、家庭及子女的問題。

我們現時給予低收入家庭的免費服務包括兒童訓練課程、家長支援小組和活動，以及給有特殊學習需要兒童的早期介入服務等。在2022年末，我們開始從一個「家長培力」(Parent Empowerment) 的方向去整合現有的服務，讓「生命互補」能成為家長的生命良伴，為家長加力。

### 我們的資源

「生命互補」的營運開支全賴社會善長的慷慨捐獻，而我們所有的服務都是由義工團隊負責和參與，他們全都先接受培訓才正式投入服務。我們的義工團隊由最初約10人開始，到2022年已超過270人，分佈於不同的兒童及家長服務當中。這不但能讓不同背景的人士一起同心服務弱勢社群，更能提升社會共融的氣氛，達至「生命緊扣，互相補足，義工與家庭同行」的使命。







8

## Vision 願景

To bridge a gap in the market by providing help to underprivileged families, empowering parents and helping children to deal with learning difficulties.

填補社會服務的市場空隙，為基層家庭的家長培力及支援小朋友應付學習上的困難。



## Motto 座右銘

Your children are our children!  
您的孩子也是我們的孩子！

We are a home away from home!  
「生命互補」是您們家外之家！

9

## Mission 使命

Following Christ's teaching to "love the Lord your God and love your neighbour", we are committed to walk with every underprivileged family, supporting them in the following aspects:

1. To nurture children in academics, character-building and values
2. To support parents in body, mind and spirit
3. To engage volunteers to walk with families, connecting and enriching lives

本着基督「愛神、愛人」的精神，我們致力成為每一個基層家庭的同行者，於幾方面支援他們：

1. 在學業、品格和價值觀幾方面，培育兒童
2. 在身、心、靈三方面，支援家長
3. 生命緊扣，互相補足，義工與家庭同行





# Our Milestones 里程碑



We are going to re-focus our services and resources to empower parents and expand our services to help more needy children.  
我們將整合現有的服務及資源，著重「家長培力」，及推展更多服務幫助有需要的兒童。

## The Future 展望將來 2023



# Review and Outlook 回顧與展望

## Review

The first year of S.O.A.R. (as a charitable non-profit organisation) saw the continuation of all the classes and activities that the church ministry of S.O.A.R. had been carrying out in its past seven years. In addition, the first year also saw S.O.A.R. introducing programs to help SEN children in the underprivileged community. SEN children have to wait a long time in Hong Kong before they can get the necessary assessments from the Department of Health Child Assessment Service, and thereafter get appropriate treatments. The golden treatment period of many children would regrettably be missed as a result thereof. S.O.A.R. has started to offer early intervention services to help these children.

Our programs for dyslexic children and children with sensory impairment commenced in our first year. In our second year, we have added a Language Disorder Program and an Intellectual Disability Program to help children with language disorder and mild-grade intellectual disability respectively. All our SEN programs have weekly parent support groups so that parents not only learn relevant skills to help their children, but can also build up a support platform to learn together and support each other.

## Outlook

S.O.A.R. has walked with parents in underprivileged families for nine years and have learnt about their challenges and worries. We realise that helping their children is only the start of a long road to support the parents. Our weekly parent support group is an essential element of all our programs. We look forward to refocusing all our programs as "Parent Empowerment Programs" so that parents can be supported and empowered to become life-long teachers and mentors of their children.

## 回顧

「生命互補教育基金」成立後的第一年，秉承和整合了過去七年「生命互補事工」的所有課程和活動。我們更有機會開展一些全新課程，支援基層家庭裏有特殊學習需要的兒童。這些兒童普遍在香港需要等待頗長時間才能接受「衛生署兒童體能智力測驗服務」的評估及往後的治療，以致不少孩子的治療黃金期就這樣錯過了。「生命互補」開展了一連串的「早期介入服務」，盡早識別和支援處於等候期間的兒童。

我們於第一年開始了「兒童讀寫障礙課程」、「兒童生活技能暑期課程」和「兒童活動技能暑期課程」。踏入第二個年頭，我們向前再邁一步，開展「兒童語言發展課程」和幫助輕度智障兒童的「兒童潛能發展課程」。我們的特殊學習需要課程着重與家長同行，所以每週一次的家長支援小組是一個有效的平台讓家長一起學習、互相支持、彼此互勉。

## 展望

「生命互補」與基層家長群體同行九年，明白他們的挑戰和煩惱，了解到幫助他們的孩子只是幫助他們的一個起點。因此我們每個兒童訓練課程會與一個相對的家長支援小組連結進行，而家長支援小組是所有課程的一個重要元素。我們展望於未來數年朝着這方向發展事工，將「生命互補」的服務重新聚集成「家長培力服務」，使家長能夠成為孩子的生命導師。



\* Only milestones are listed here. Other activities throughout all these years are not mentioned, e.g. Christmas children English musicals, family camps, interest classes for parents and children, counselling services, parent talks, etc.  
這裏只列出「生命互補」的里程碑，未有提及其他的活動（例如：聖誕兒童英語音樂劇、家庭營會、家長和兒童興趣班、輔導服務、家長講座、等等。）



## Message from the Chairman of the Board of Trustees 受託人委員會主席的話

Chairman of the Board of Trustees  
受託人委員會主席

Professor Ying-Shing Chan  
陳應城教授



## Message from the Chief Executive Officer 行政總監的話

Chief Executive Officer  
行政總監

Ms. Mary Cheah  
謝丕慈律師

In the two years that S.O.A.R. has been in operation, we have broadened services in response to needs of grassroots children and families. In addition to serving the educational and nurturing needs of children, we have extended services to the families concerned. We hope that such services not only equip parents with a diverse pool of information and skills, but can also offer relief and rest physically, mentally, and spiritually via experience of God's love and care.

In the past year, with the Lord's blessings, we were showered with selfless dedication and support from numerous warm-hearted souls. As a result, we experienced collaboration with professional teams and volunteer teams on such educational and experiential projects as Children English Classes, English ICU, Children Bible Classes, English Reading Scheme, Children Karate Classes, Parent Pastel Nagomi Art Workshops, Spiritual Cafe for Parents, and Food Support Program for Low-income Families. Furthermore, we have actively initiated programs to help children with special educational needs and to support the parents through a variety of parent-child activities. For example, in parallel with Chinese Reading Classes for dyslexic children, parents learnt the skills to help their kids during parent-child training sessions such that with further practice at home, they reported improvements in self-confidence of their dyslexic kids. In the first quarter of 2022, we started a Language Disorder Program to help children identified with such deficiency. As a result, the parents acquired evidence-based techniques that improved verbal communication when practised with their kids in the home environment.

As a registered charity, we look forward to broaden the platform by which our organisation can serve the society with further innovative strategies in the coming year. We hope therefore to attract sponsorships for our operations and to achieve recognition and support from the community for our vision. This engagement serves to enact the teaching of Christ "to love the Lord your God..... and to love your neighbour" as well as to inculcate life and values education towards the beauty of God's love.

Professor Ying-Shing Chan  
Chairman, Board of Trustees  
Spring 2023

「生命互補教育基金」轉眼已經運作兩週年，我們的團隊除為基層兒童提供培育服務外，亦與其家庭同行，讓家長們不但掌握多元化的相關技巧，同時獲得身、心、靈的歇息，從而感受到主的愛與關懷。

過去一年，蒙主眷顧，並一眾熱心人士的無私奉獻和支持，本基金得以安排專業及義工團隊持續地提供不同類型的栽培和體驗項目，包括英語體驗班、英文急症室、跳豆聖經班、閱讀獎勵計劃、兒童空手道班、家長和諧粉彩班、家長心靈茶室，和食物支援行動等。此外，我們更積極開展了多項課程，為有特殊學習需要的學生發潛能，又為其家長舉辦不同類型的親子活動。例如，為有中文讀寫障礙的兒童開設認讀班，並要求家長透過觀察孩子們上課的情況後，在家與孩子進行練習，從旁幫助增強孩子們的自信心，不再懼怕學習。另外，自去年的第一季開始，我們舉辦了一系列的兒童語言發展課程和家長工作坊，讓有語言障礙兒童的家長在日常生活中使用實證為本的策略，提升孩子們的語言表達和理解能力。

作為一個註冊慈善機構，在未來一年，盼望能以創新思維開拓更寬闊的空間，並獲得社會人士及機構認同本基金的工作和信念，贊助我們的營運，讓我們可以本着基督「愛神、愛人」的使命，實踐生命教育的初心，締造希望，傳揚福音。

陳應城教授  
受託人委員會主席  
二零二三年春

2022 is the second full year since the establishment of S.O.A.R. Education Foundation. It was a year full of challenges, yet also a year filled with blessings.

The first quarter of 2022 saw a surge of coronavirus cases which put Hong Kong into a state of high alert. It also slowed down the activities of S.O.A.R. However, it was during this period that the S.O.A.R. team of staff and volunteers tried our best to find innovative ways to bring our services to the underprivileged community, including parent-child groups that met on zoom to give families some precious get-together time, and a spiritual cafe for parents to get some peace and comfort during this very testing period in their lives.

Although the society was full of uncertainties in 2022 which had some impact on the direction and developments of S.O.A.R., 2022 ended up being a very blessed year for S.O.A.R. Our SEN Centre could expand its services against all odds, with a full roll-out of our Language Disorder Program and a new program for children with mild grade intellectual disabilities. We are really happy to see the remarkable progress made by these children under the patient and loving teaching of our therapists and volunteers. We are also encouraged to see parents with more smiles on their faces, knowing with confidence that they have a constructive role to play in their children's lives.

At the end of 2022, the pandemic gradually slowed down and our services have also gradually resumed their normal capacity. As a charitable organisation, we rely on the generous donations and support from the community to deliver more high-quality services to low-income families free of charge. We look forward with excitement to the opportunity of serving more families hand-in-hand with our donors and supporters, to spread God's love where there is darkness and to give hope to the hopeless.

Ms. Mary Cheah, Solicitor  
Chief Executive Officer  
March 2023

2022年是「生命互補教育基金」正式成立後的第二個年頭。這是充滿挑戰的一年，但同時也是恩典滿溢的一年。

2022年的第一季，新冠疫情肆虐數字創新高，令全港陷入緊急狀態，也令機構的活動稍緩。但這段時間卻反而令我們的事奉團隊上下一心，竭盡所能以創新的思維繼續為基層家庭服務，包括線上的「親子小組」給他們帶來一段難得的親子時間，而「家長心靈茶室」讓家長在苦悶中得到平安及慰藉。

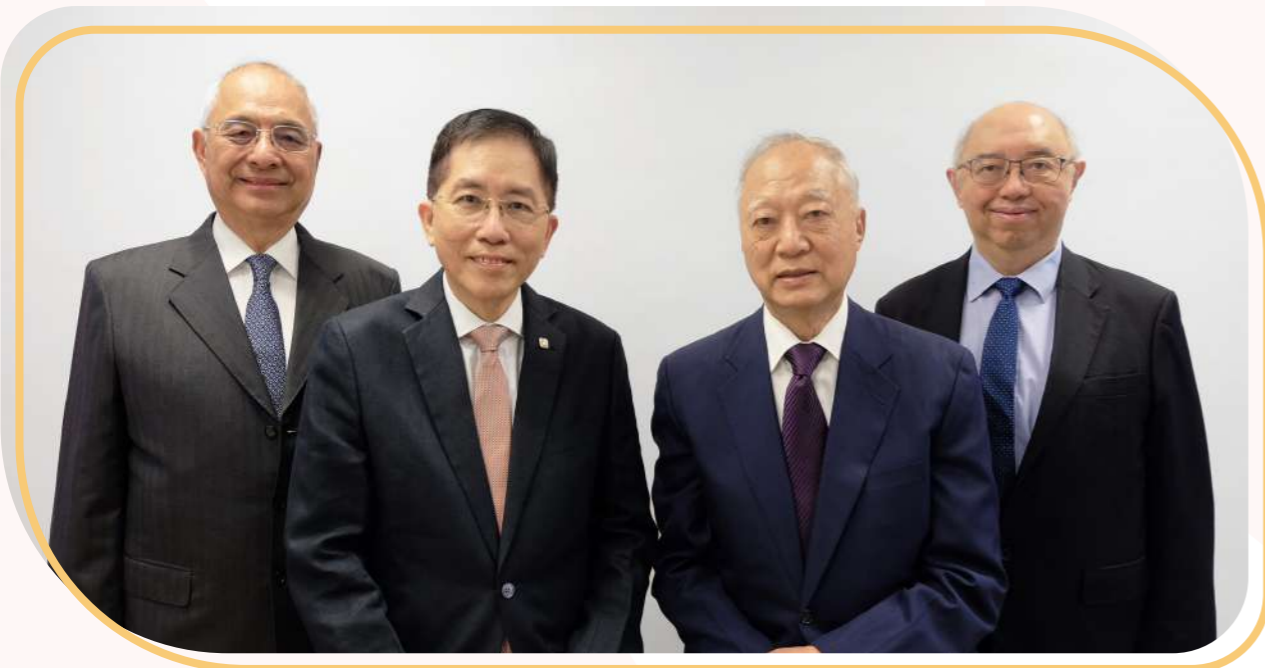
縱使社會充斥了很多不明朗因素，或多或少會影響機構的方向和發展，2022年卻也是恩典滿溢的一年。我們的特殊學習需要支援中心有平穩的擴展，不但可以全面推展「兒童語言發展課程」，更有機會開展全新的「兒童潛能發展課程」給有輕度智障的兒童。看到這些孩子在治療師和義工們的悉心教導下有顯著的進步，和家長臉上增加了的笑容和散發出的自信心，令我們既鼓舞又感恩。

2022年末，新冠疫情已逐漸放緩，本機構的服務也逐漸復常。我們懷着興奮的心情，期待有機會為低收入家庭提供更多適切的免費服務。作為一個慈善機構，我們全賴社會善長的捐獻和支持。我們期望社會裏有更多善心人士可以無私地捐獻金錢和時間，與我們並肩服事，於黑暗中散發上帝的愛，於無望中給予盼望。

謝丕慈律師  
行政總監  
二零二三年三月



# Corporate Governance & Management 機構管治



The Board of Trustees 受託人委員會

(Left to Right) Mr. Tam Man Chi, Prof. Chan Ying Shing (Chairman of the Board of Trustees), Mr. Yu Chung Ngok Benjamin, Mr. Mui Ho Chow Eddie  
(從左至右) 譚文誌先生 · 陳應城教授 (受託人委員會主席) · 余宗嶽校長 · 梅浩洲律師

## The Board of Trustees

S.O.A.R. is a registered charity in Hong Kong established by The Incorporated Trustees of S.O.A.R. Education Foundation, a Christian non-profit organisation incorporated in December 2020 under the Registered Trustees Incorporation Ordinance, Cap. 306 of the Laws of Hong Kong. The trustees of The Incorporated Trustees of S.O.A.R. Education Foundation (the "Trustees") accord high importance to good governance. They acknowledge their responsibilities for and commitment to good corporate governance principles and commit to the highest standards of performance, accountability and conduct. The Trustees approved the Governance and Best Practice Handbook (the "Governance Handbook") that stipulates the principles and code of practice over the setting up of committees and appointment of senior executives and key managers. The Governance Handbook also lays down the terms of references of and powers delegated to committees and key executives, governs and guides the policies and procedures for the operation and management of S.O.A.R.

In 2022, the Trustees conducted 3 meetings with a 100% attendance rate.

## 受託人委員會

「生命互補」是一個香港註冊的慈善機構，由「生命互補教育基金受託人法團」於2020年12月根據《註冊受託人法團條例》(香港法例第306條)成立的基督教非牟利機構。「生命互補教育基金受託人法團」的受託人(「受託人」)十分重視良好的機構管治，認同並確認其奉行機構管治原則的責任與承諾，並制定了一份《管治和典範實務手冊》(「管治手冊」)，列出了管理委員會及行政管理人員的職權範圍，授予權力，訂下監察制度及確保機構妥善運作的政策及操守準則。

在2022年，受託人開了三次會議，出席率是百份之一百。

## The Management Committee

Within the ambit of the Governance Handbook, the Trustees set up the Management Committee (the "Management Committee") and appoint the Chief Executive Officer ("CEO") to serve as the Chairperson. The CEO is charged with the responsibilities to manage and administer the day-to-day operations of S.O.A.R. The CEO prepares annual service and budget plans for approval by the Trustees, and submits regular executive reports to the Trustees on matters including the progress achievement of service targets, financial status, significant operational and risk management issues.

From January to August 2022, the Management Committee comprised the Chief Executive Officer, the Chief Financial Officer and the Chief Development Officer. The Chief Operating Officer was appointed on 19 September 2022.

In 2022, the Management Committee held 11 meetings with a 97% attendance rate.

## 管理委員會

根據管治手冊授予的權力，受託人成立管理委員會(「管委會」)和任命行政總監為管委會的主席。行政總監負責管理及執行「生命互補」的日常事務及運作，需向受託人提交年度服務計劃和財務預算，及定期向受託人提交管理報告，匯報議定的工作目標進度、服務推展、財務狀況，及重大的運作與風險管理問題等。

在2022年1至8月，管委會成員有行政總監、財務總監和發展總監。營運總監於2022年9月19日接受任命。

在2022年，管委會開了十一次會議，出席率是百份之九十七。



Management Committee 管理委員會

(Left to Right) Ms. Rita Ng (Chief Financial Officer), Ms. Mary Cheah (Chief Executive Officer), Ms. Rebecca Chan (Chief Development Officer), Ms. Tammy Chor (Chief Operating Officer)  
(從左至右) 吳美玉女士 (財務總監) · 謝丕慈律師 (行政總監) · 陳翠薇女士 (發展總監) · 楚集輝女士 (營運總監)

## Honorary Advisors

With a view to provide the best professional services to families served by us, the Trustees approve appointments of renowned and leading professionals from the industry or universities as Honorary Advisors to the Management Committee. In 2022, a total of 9 Honorary Advisors were appointed with well defined tenure, terms of reference and foci of work.

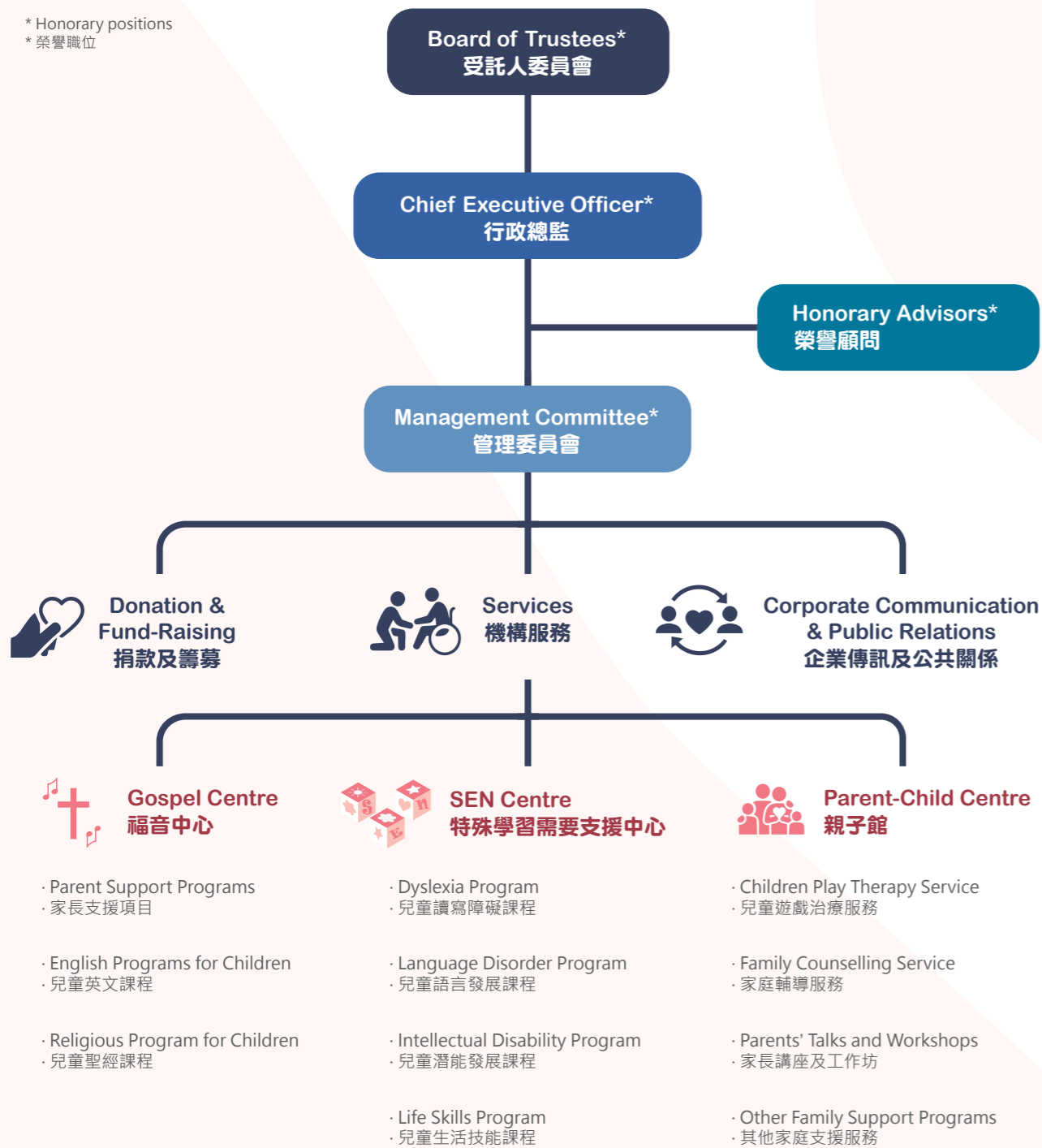
## 榮譽顧問

為了規劃和提供最好的專業服務予服務對象，受託人已批准和任命來自不同行業或大學的知名及頂級的專業人士作為榮譽顧問，向管委會提供專業意見。在2022年，共有九名榮譽顧問被委任，他們的任期、職權範圍及工作重點皆有明確界定。



# Our Organisational Structure 組織架構

\* Honorary positions  
\* 榮譽職位



## Board of Trustees 受託人委員會

- Prof. Chan Ying Shing  
陳應城教授
- Mr. Tam Man Chi  
譚文誌先生
- Mr. Yu Chung Ngok Benjamin  
余宗嶽校長
- Mr. Mui Ho Chow Eddie  
梅浩洲律師

## Management Committee 管理委員會

- Ms. Mary Cheah  
Chief Executive Officer  
謝丕慈律師  
行政總監
- Ms. Rita Ng  
Chief Financial Officer  
吳美玉女士  
財務總監
- Ms. Rebecca Chan  
Chief Development Officer  
陳翠薇女士  
發展總監
- Ms. Tammy Chor#  
Chief Operating Officer  
楚集輝女士#  
營運總監

# As from 19 September 2022  
# 自 2022 年 9 月 19 日開始

## Honorary Advisors 榮譽顧問

- Dr. Alvin Ling  
凌紹祥醫生
- Ms. Carol Fung  
馮禮遜校長
- Dr. Anita Wong  
黃美燕博士
- Ms. Sanne Fong  
方少麗治療師
- Mr. Patrick Yau  
游曉輝先生
- Dr. Stephenie Liu  
廖嘉怡醫生
- Dr. Leung Man Tak  
梁文德博士
- Mr. Simon Lam  
林國強先生
- Mr. Kwok Wai Keung  
郭偉強先生

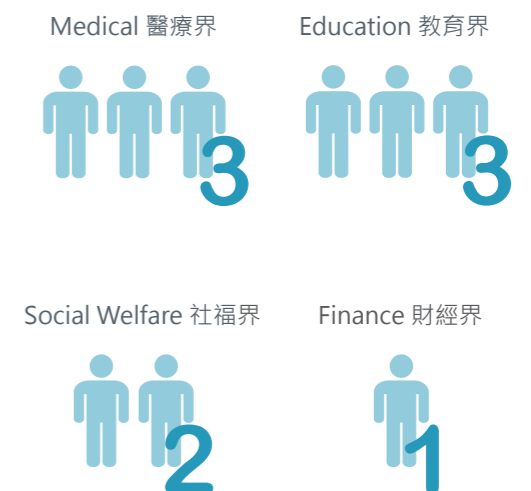
## Board of Trustees Composition 受託人委員會組合

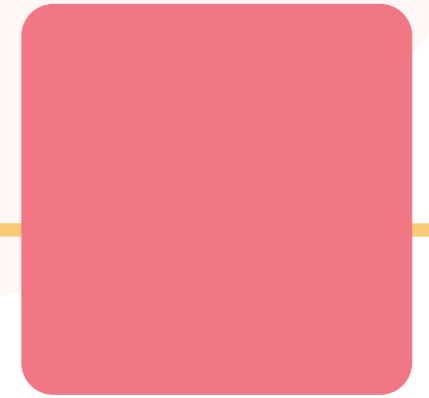
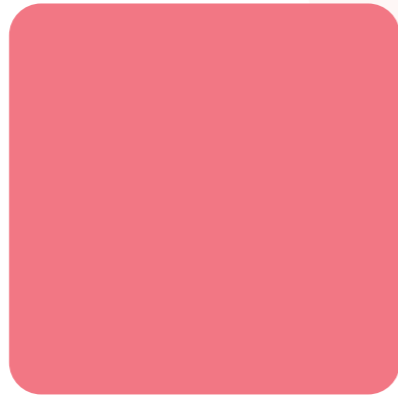


## Management Committee Composition 管理委員會組合



## Honorary Advisors Composition 榮譽顧問組合





Our  
Services  
**我們的服務**





S.O.A.R. provides weekly programs to parents and children as a means of physical and spiritual support to families.

「生命互補」每週末提供課程和小組給基層家庭，支援他們學習上和心靈上的需要。

# Gospel Centre 福音中心

## Parent Support Programs 家長支援項目

We understand that the role of parents is very important and irreplaceable in the growth process of children. However, we note that parent support is not that common in non school-based educational institutions in Hong Kong. We therefore aim to fill this need by providing support to our parents in body, mind and spirit. We encourage parents to help themselves and their children to live out a purpose-driven life.

在小孩成長的過程中，家長的角色十分重要，而他們對子女的影響尤其深遠。我們了解到社會裏教育兒童的機構未必可以同時支援家長，因此「生命互補」希望能填補這個空隙，於身、心、靈方面支援家長，鼓勵他們為自己及子女鋪出一個美好的標竿人生。

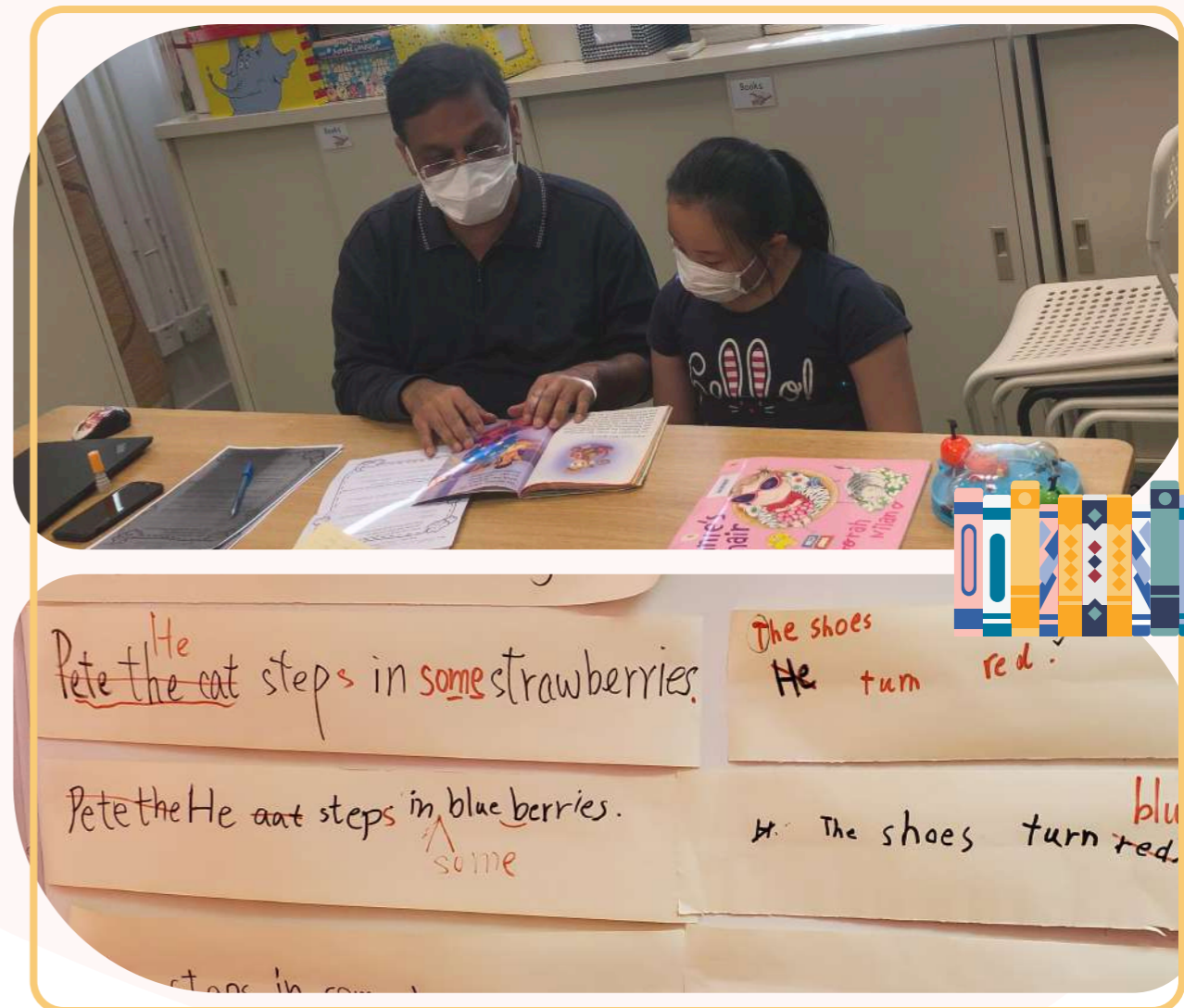
In our weekly parent support groups, more than 100 parents meet to support, encourage and pray for one another. Parents are also encouraged to become volunteers to help other parents and share their resources. In doing so, our parents will learn how they can be a blessing to others too.

我們於每個週末舉行的家長支援小組給百餘位家長一個平台去互相扶持和互相鼓勵、成為彼此的同行者。如果有家長在參與家長組後深受感動，我們會鼓勵他們成為義工去幫助其他家長，或捐獻物資與其他家庭分享，成為彼此的祝福。





# English Programs for Children 兒童英文課程



## English Classes

S.O.A.R. has been providing English classes to underprivileged children since 2014. As at December 2022, we have 15 English classes offered at 9 levels from K1 to P6, serving more than 140 children on a weekly basis.

Our English classes aim to teach and encourage children to read English story books as a means to equip them to "self-learn" English effectively. We believe that this "self-learning" method will not only improve the children's English standard but will also increase their self-confidence, all these being achieved without requiring their families to put in any additional resources.

## English Reading Room

In order to motivate our students to read English story books, we launched the "English Reading Room for Children" in April 2022. The Reading Room contains more than 1,800 English books which are suitable for kindergarten to primary school students, including audio books and thematic story books.

## 英文班

「生命互補」由2014年開始提供免費英文班給基層兒童。截至2022年12月，我們的英文班分為九個學齡階段，由幼兒級 (K1) 至小六 (P6)，總共有15班，每星期教導超過140名學生。

我們英文班的目的是在於教導及鼓勵小朋友透過閱讀英文故事書來「自學」英文。我們相信這「自學」的方法既可以令小朋友的英文水平進步，亦能提升小朋友的自信心，而他們的家庭也不需花費任何額外資源。

## 英文閱覽室

為了鼓勵我們的學生多閱讀英文書，我們於2022年4月開始提供「英文閱覽室」服務，閱覽室內有1,800多本適合幼稚園生及小學生的英文書籍，當中包括有聲書籍和專題故事書。

## English Reading Scheme

Participating students will complete a reading report after finishing an English story book in the English Reading Scheme. They will then accumulate stamps to get prizes to encourage their participation. Both parents and teachers are happy to see students enjoying not just the prizes but also the English story books.

## English ICU

The English ICU Classes (Intensive Care Unit) is a follow-up support for students in our English classes who have fallen behind with their school work to a great extent. Our goal is to help improve the standard of these children in the English subject so that they can catch up with their school work within 6 to 12 months. We are very encouraged by the positive feedback of parents who have witnessed the big improvement of the participating children.

## 英文閱讀獎勵計劃

為了提高小孩子閱讀英文圖書的興趣，我們舉辦了英文閱讀獎勵計劃。參與的小朋友閱讀圖書後會完成一份讀書報告，便得到印章兌換豐富獎品。看見小朋友寄閱讀於娛樂，既開心又有得益，家長都大為鼓舞。

## 英文急症室

「英文急症室」是「英文班」的後續支援，目的在於幫助一群英文程度非常弱的基層學生。他們因為不能明白學校授課內容，以致成績持續退步。我們期望於一個目標時間內（半年至一年），透過密集式的課堂，在導師循循善誘和悉心教導下，提升他們的英文程度至學校水平，讓他們可以與學校的課堂教學接軌。參與學生的家長們看見子女有莫大的進步，十分欣慰。



# Religious Program for Children 兒童聖經課程



We emphasise the importance of a holistic education for children and hope that all our children can achieve excellence in both character and studies. As a Christian non-profit organisation, S.O.A.R. will use the bible as a basis to cultivate the character of children so that they will always walk on the right path and never deviate from it even when they grow old.

「生命互補」重視全人教育，希望每個孩子都能品學兼優。「生命互補」是一個基督教的非牟利機構，我們以聖經為本，從小教導孩子聖經真理，培育他們的品格，教導他們走當行的路，到老也不偏離。







S.O.A.R. offers early intervention services to SEN children in underprivileged families free of charge so that they will not miss out the golden treatment period while waiting for government assistance.

「生命互補」開展免費「早期介入服務」給基層家庭裏有特殊學習需要的兒童，免得他們因為輪候政府支援服務而錯過任何治療黃金期。

## SEN Centre

# 特殊學習需要 支援中心

## Dyslexia Program 兒童讀寫障礙課程



### Chinese Reading Program for Dyslexic Children

The Chinese Reading Program of S.O.A.R. is an evidence-based program developed to help dyslexic children. The curriculum developed by our professional team consists of 3 phases of 10 sessions each. Each student will have a pre-program internal assessment to determine their standard, and a post-program assessment to measure their progress. We expect to help students to learn to read about 70% of the general Chinese vocabulary which can be read by their peers in school.

Adopting a "Knowledge Transfer Model"\*, our Chinese Reading Program is delivered entirely by volunteers carefully selected and trained by our professional team under a professionally supervised environment. Parents' participation is an important feature of our program. Parents will accompany their children during each training session and are required to practise with their children at home during the week. They will also attend parent support groups on a weekly basis where support and advice will be given to them to enhance their home training practice.

\*The "Knowledge Transfer Model" is described on page 45.



### 兒童中文認讀課程

「生命互補」的「兒童中文認讀課程」是為有讀寫障礙的小學生提供的學習支援。這是一套實證為本，並由專業言語治療師團隊設計的課程。課程分三個階段進行（共三十堂），每位學生開始前會接受初步評估以衡量他們的程度，每個階段結束時也會有評估，讓導師及家長了解學生的進度。我們預期經過三個階段的學習後，學生應該可以認讀相同學齡學童所認識的中文字彙的百分之七十。

我們的服務全賴義工團隊提供，在「知識轉移」\*的模式下，我們的專業團隊會培訓義工，並讓義工在專業監督的情況下提供服務。我們課程的另一個特色是着重家長的參與，家長除了課堂陪伴孩子上課並學習如何在家協助孩子學習外，也需要每週在家與孩子做練習，及參加每週的家長支援小組，讓導師與他們一起商討及解決孩子學習上的問題。

\*關於「知識轉移」模式，請參閱45頁。





# Language Disorder Program 兒童語言發展課程

# Intellectual Disability Program 兒童潛能發展課程



In order to help young children with language disabilities, we have launched a Language Disorder Program in 2022. Our professional team of speech therapists has designed and compiled the program which is divided into three phases and has a duration of one year. The objective of the program is not only to help children, but also to empower parents to become their children's tutors and teach parents to create an environment conducive to language development in their daily lives to improve their children's language skills.

Each phase of the program is composed of three parts: bi-weekly parent-child play-training sessions, regular home training sessions and weekly parent workshops.

Parents will accompany their children to attend the bi-weekly parent-child play-training sessions to learn different communication skills and practise them regularly at home. Parents will also attend the weekly parent workshops to learn from our speech therapists how to address the needs of their children at different stages of language development. We will also help parents deal with their children's learning and emotional problems, and encourage parents to support each other during the sharing sessions.

為了幫助有語言障礙的幼童，我們在本年推出了一套兒童語言發展課程：「講得好、聽得懂·家長兒童齊做到」。我們的專業言語治療師團隊編寫的課程為期一年，並分三個階段進行。課程的目標不限於幫助兒童，也在於教導家長成為自己孩子的導師，在日常生活中締造一個有利語言發展的環境，提升小朋友的語言理解及表達能力。

本課程由三部份結合而成：每星期的家長工作坊、隔星期的親子語言遊戲小組以及家居學習訓練。

在親子語言遊戲小組中，家長和孩子從言語治療師設計的遊戲中學習不同的溝通及語言表達技巧，使他們可以在家恆常反覆靈活運用。在每週的家長工作坊，言語治療師教導家長了解孩子在不同語言發展階段的需要，鼓勵他們在日常生活環境中幫助孩子。同時，我們也會和家長一起探討和處理孩子學習上和情緒上的問題，彼此互勉支持。

HELLO !

The Intellectual Disability Program of S.O.A.R. was officially launched in September 2022 to help children with mild intellectual disability. The program includes a series of developmental units designed to help these children improve their self-care, social, language and learning skills through targeted trainings.

This program is designed and developed by our team of occupational therapist and speech therapists. The program lasts for one year and composes of three parts: weekly parent-child play-training sessions, regular home training sessions and weekly parent workshops. Parents are encouraged to share and support each other in the parent workshops in order to alleviate the pressure of being a parent and caretaker.

We would like to express our special thanks to the three special schools participating in this program: CCC Mongkok Church Kai Oi School, CCC Kei Shun School and TWGHs Chi-Li Pao School. We look forward to witnessing the growth of the parents and children through the program.

「生命互補」為輕度智障兒童而設的「兒童潛能發展課程」在2022年9月正式展開。課程包括一系列的潛能發展單元，透過針對性的訓練幫助學生提升自理、社交、語言及學習能力，及幫助個別學生發掘他們的潛能。

此課程由我們的職業治療師及言語治療師團隊設計及編寫，為期一年，並分為三個部份：家長工作坊、親子遊戲小組及家居學習訓練。我們鼓勵家長們透過互相分享、支持和鼓勵，排解身為家長及照顧者的壓力。

我們特別鳴謝參與此課程的三所特殊學校：中華基督教會望覺堂啟愛學校、中華基督教會基順學校及東華三院包玉星學校。我們期待一起見證家長及孩子們的成長。





# Life Skills Program 兒童生活技能課程



## Executive Function Training Program for Pre-school Children

This program takes place in the summer holidays and mainly helps pre-P1 students with attention and learning difficulties to prepare them for primary school education.

The curriculum developed by our professional team consists of 4 sessions comprising morning routines and school activities in a simulated school setting. Students learn to understand primary school routines, school expectations and other life skills including completing handbooks, following timetables, and practising executive functions like time management, problem solving skills and working memory. As for all our other programs, parents' participation and support is an important feature of this program. All parents attend a pre-program talk and a graduation ceremony at the end of the program.

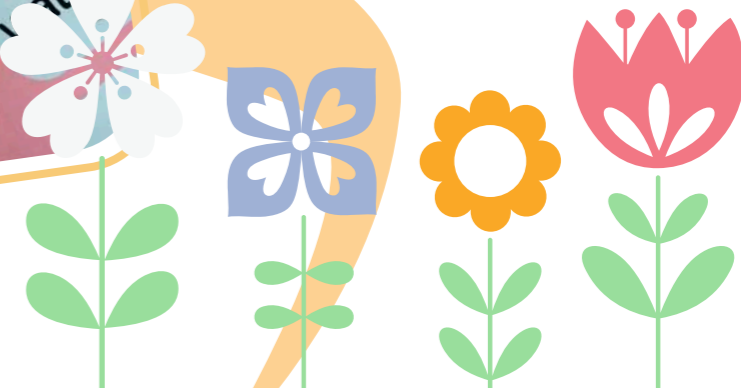
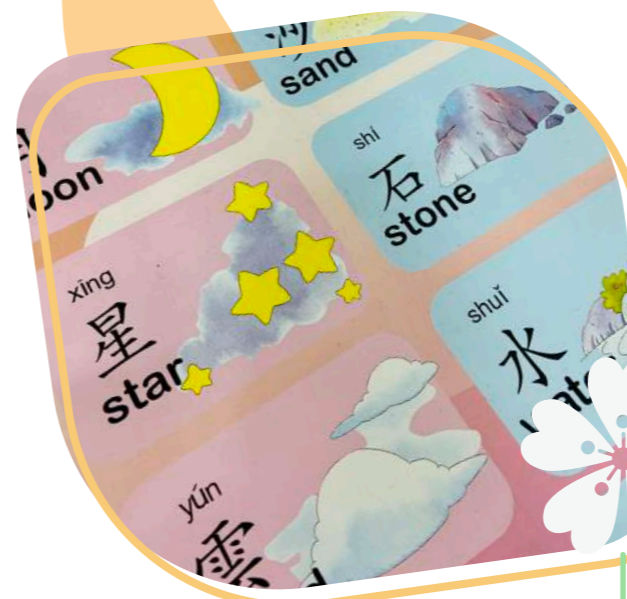
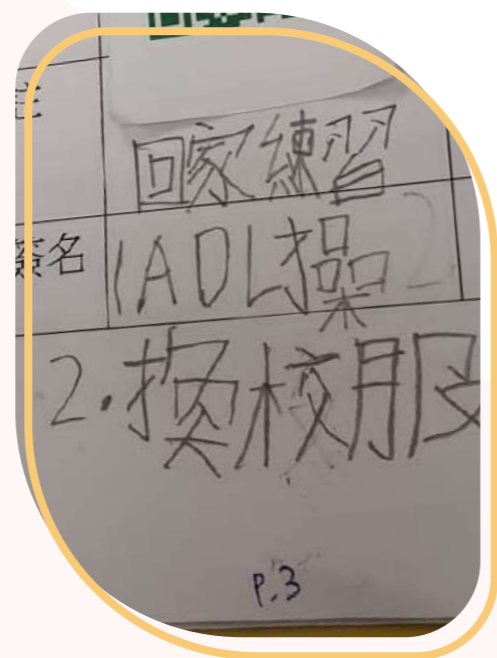
This program aims to inspire and encourage children to actively and bravely face and tackle new situations so as to build up their self-confidence and social skills. Each child will have a pre-program internal assessment to determine their individual circumstances, and a post-program assessment to measure their progress. Parents will be given advice to follow up with their children at home to enhance the result of the program.

### 幼兒執行功能訓練

「生命互補」的「升小一至叻星」是一套在暑假期間推行的實證為本課程，主要訓練有發展障礙及專注力不足的5-6歲幼兒的執行功能和自理能力，為他們升讀小一作預備。

這套由我們的職業治療師設計的課程是在一個模擬學校的環境進行，針對孩子在升小學後將會面對的事情，訓練小朋友的執行功能、專注力、自理能力、抗逆能力、社交技能及情緒處理。我們課程的另一個特色是着重家長的參與和配合，所有家長會參加一個課前講座及課程完結後的畢業禮。

我們的課程旨在啟發及鼓勵孩子積極及勇於面對新的環境，從而加添他們的自信心及社交能力。每個學生開始前會接受初步評估以衡量他們的個別情況，結束時也會有評估衡量他們的進度，及向家長提供家居跟進建議，以提升訓練的成效。







The "Parent-Child Centre" of S.O.A.R. treats each family as a service unit. We provide services to help families improve familial relationships, develop holistic parenting approaches and build a stable and healthy home environment for children.

「生命互補親子館」以家庭為服務單位，幫助家長改善家庭關係，制定整全的教育孩童方法，及建立一個健康的成長環境給孩子。

## Parent - Child Centre 親子館

## Children Play Therapy Service 兒童遊戲治療服務



As children grow up, many will encounter emotional or social problems. Play therapy is one form of counselling for children. The Children Play Therapy Service of S.O.A.R. helps children express their emotions through toys and games. Our team of professional play therapists help these children on a volunteer basis according to their actual circumstances and needs.

To effectively help troubled children, play therapists need to maintain a regular communication channel with parents in order to properly address their children's needs. Our play therapists will help parents understand the needs of their children so that the children can grow up happily and healthily at home. To that end, we will invite parents to receive our Family Counselling Service which is provided hand-in-hand with our Children Play Therapy Service to achieve the best results for the families concerned. With the help of professional counsellors, parents will first learn to deal with their own emotions and manage stress. Then they will learn to handle their children's emotions. They will also have the opportunity to share with their family counsellors the difficulties experienced in the process and receive professional counselling help and advice.

不少兒童在成長過程中會出現情緒或社交等問題，遊戲治療是其中一種兒童情緒輔導的方法。「生命互補」的「兒童遊戲治療服務」幫助小朋友透過玩具和遊戲去表達他們的情緒，讓我們的義務治療師可以觀察、舒緩及處理兒童的實際情況和需要。

為了達到遊戲治療的效果，遊戲治療師需要定時和家長作良好的溝通，以配合兒童的需要。家長也要明白孩子的情緒和需要，以便能讓孩子健康快樂地成長。因此每位接受遊戲治療的小朋友之家長，都會被邀請同時接受「生命互補」的「家庭輔導服務」。在義務專業輔導員的幫助下，家長會先處理自己的情緒及管理壓力，然後學習關顧他們子女的情緒問題。家長可以將經歷到的難處與輔導員分享，接受專業的輔導關顧，有助促進和諧家庭親子關係。



## Family Counselling Service 家庭輔導服務

The Family Counselling Service of S.O.A.R. helps parents understand themselves, listen to themselves and try to address their own needs to achieve a holistic balance.

As each parent is an important member of the family, their emotional problems will affect the entire family. Parents in underprivileged families might be affected to a greater extent given the lack of resources and space in their family. S.O.A.R. hopes that this Family Counselling Service will be able to help troubled parents handle their emotional issues, thereby maintaining a harmonious family relationship and bring peace and tranquillity to their home environment.

「生命互補」的「家庭輔導服務」幫助有需要的家長了解自己、聆聽自己和回應自己的心聲和需要，從而有效地管理自己的情緒和行為，讓自己身、心、靈回復健康。

由於家長是每個家庭的重要成員，他們的情緒困擾會影響整個家庭，所以「生命互補」希望這個家庭輔導服務能幫助家長舒緩困擾的情緒，使家庭關係回復和諧。



## Parents' Talks and Workshops 家長講座及工作坊



S.O.A.R. organises parents' talks and workshops on a regular basis to share useful information and experience with parents.

「生命互補」定期安排家長講座和工作坊，與家長分享寶貴的知識和經驗。

### Weekly SEN Parent Support Groups/Workshops

All our SEN programs include weekly parent talks and workshops conducted by our experienced occupational therapist and speech therapists. Parents will gain knowledge and skills relating to their children's developmental needs. They will also have opportunities to practise what they learn in a group setting so that they can gain confidence to help their children in a home environment.

### 每週「特殊學習需要課程」的家長支援小組/工作坊

我們所有的「特殊學習需要課程」包括每週一次的家長支援小組暨工作坊，由資深的職業治療師和言語治療師向家長講解小朋友於不同方面發展上的需要，及在小組內給予家長練習的機會，增加他們在家訓練小朋友的信心。





### Pastel Nagomi Art Workshop for Parents

Under the guidance of an experienced instructor, parents painted nagomi pastel art to help cleanse their minds of worries and learnt to give themselves some valuable "Me-time".

#### 家長和諧粉彩班

家長在資深導師的引領下，繪出和諧粉彩的畫作，讓自己清空心靈，揮去心中的煩憂，及體驗給予自己私人專屬時間 (Me-time) 的重要性。



### Spiritual Cafe for Parents

This is a parents' gathering conducted over zoom during the pandemic. Parents learnt to let their mind and spirit rest through bible reading, hymn singing, meditation and sharing.

#### 家長心靈茶室

這是一個疫情期間的線上家長聚會，透過聖經、詩歌、默想和分享，家長學習讓心靈得到歇息。

### Parents' Talk - "Love Language"

We invited an experienced school counselling teacher to share with parents various ways to express love to their family members, and how to establish and foster loving family relationships.

#### 「愛之語」家長講座

我們邀請了資深的輔導老師與家長們分享向家人表達愛的方法，藉此與家人建立更親密的關係。



## Other Family Support Programs 其他家庭支援服務



### Free Legal Advice Service 義務法律諮詢服務

This is a monthly service to help needy families understand their legal rights and resolve legal issues.

每月一次的義務法律諮詢服務，幫助有需要的家庭了解他們的權益和解決法律問題。



### Free Children Karate Classes 兒童空手道訓練班

Students learn Japanese Shotokan Karate to improve their physical fitness and develop their potential. The students participated in a belt test on 17 December 2022 and achieved good results.

小朋友學習日本松濤館空手道，鍛鍊他們的體格和潛能。學生於2022年12月17日參加色帶升級試，各人都取得優異成績，有一位學生更成功作越級挑戰，令教練和家長都欣喜萬分。





### Learning "Home Fun" 學習齊「家FUN」

A series of parent-child activities for families with SEN children were co-organised with Hong Kong Outstanding Tertiary Students' Services Association in August 2022. Families enjoyed fun time taking part in parent-child fun yoga and creating DIY sand-art potted plants. Parents also attended a seminar on how to take care of SEN children.

「生命互補」於2022年8月份與「香港傑出專上學生服務協會」合辦一連串的親子活動，對象為有特殊學習需要兒童的家庭，內容包括親子瑜伽、沙藝盆栽DIY和家長研討會。





# Key Figures of the Year 年度主要服務數據

## SUMMARY 總括

1,358

Total No. of Beneficiaries Served in 2022  
全年服務受惠總人數

11,726

Total No. of Hours of Service in 2022  
全年服務總時數

271

Total No. of Volunteers in 2022  
全年義工人數

3,572

Total No. of Hours of Volunteer Service in 2022  
全年義工服務總時數



## GOSPEL CENTRE 福音中心



3,048

Total No. of Service Hours for Parent Support Program in 2022  
全年家長服務總時數

3,642

Total No. of Service Hours for Children English Program in 2022  
全年兒童英文課程服務總時數

2,896

Total No. of Service Hours for Children Religious Program in 2022  
全年兒童聖經課程服務總時數

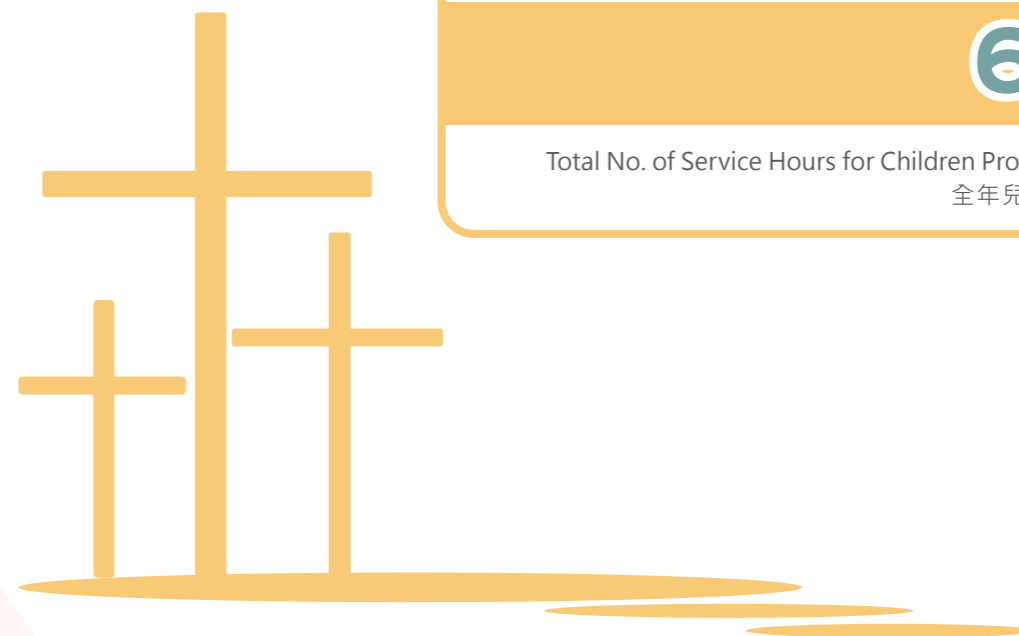
## SEN CENTRE 特殊學習需要支援中心

1,198

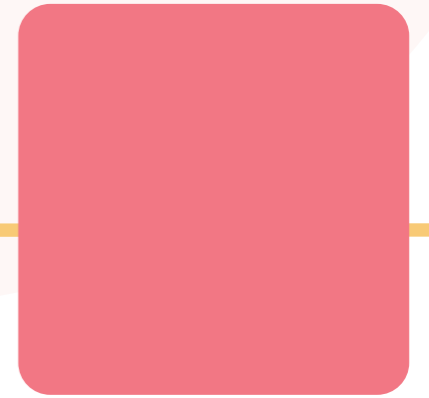
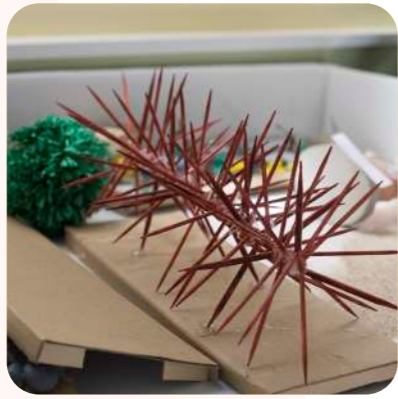
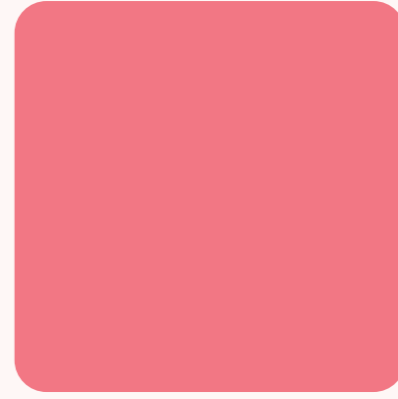
Total No. of Service Hours for Parent Programs in 2022  
全年家長服務總時數

604

Total No. of Service Hours for Children Programs in 2022  
全年兒童服務總時數







Our  
Resources  
**我們的資源**



## Team Resources : Volunteers 人力資源：義工團隊

### Our Volunteers

S.O.A.R. provides services to around 200 families on a weekly basis, helping more than 1,300 people from low-income families annually. We require a lot of manpower to deliver our services. S.O.A.R. has been greatly blessed with a huge team of devoted volunteers who deliver all our services to underprivileged families. This helps us to achieve our mission to alleviate the bottleneck situation in our society that has deprived underprivileged families of many much-needed services.

Our team of volunteers in 2022 exceeded 270 people. They attended over 1,200 hours of training and provided over 3,500 hours of services. We sincerely invite you to join our volunteer team to help more needy families.

### 義工團隊

「生命互補」每週提供恆常服務給超過200個家庭，全年幫助超過1,300位來自基層家庭的人士。我們需要龐大的人力資源。「生命互補」最大的祝福是擁有一支龐大及充滿愛心的義工團隊，提供我們所有的服務，我們才有機會和能力，在合宜的時間提供適切的服務，舒緩現存於香港社會的瓶頸問題。

2022年度「生命互補」的義工團隊有超過270人，義工培訓總時數超過1,200小時，義工服務總時數超過3,500小時。我們在此誠意邀請您加入「生命互補」的義工團隊，與我們攜手幫助有需要的社群。



### Our Methodology - Knowledge Transfer Model

S.O.A.R. adopts the "Knowledge Transfer Model" when delivering our services. Under the "Knowledge Transfer Model", our teams of professionals design appropriate programs for our services and train volunteers to deliver these services under adequate professional supervision. We believe that where knowledge can be channelled from professionals to volunteers, we can create a larger pool of willing and devoted helpers to serve the needs of children and parents in critical stages of their lives. Volunteers can also motivate and convince parents that they can be similarly trained to help their own children.

The "Knowledge Transfer Model" will help to resolve the bottleneck situation that has arisen due to the acute shortage of professionals who can deliver various services, including speech therapists, occupational therapists, educational psychiatrists and clinical psychiatrists. That has delayed help to thousands of special-need and slow-learning children in Hong Kong who lack the necessary resources to help themselves. S.O.A.R. strives to plug this market gap.

### 知識轉移模式

「生命互補」採用「知識轉移」模式提供服務。在「知識轉移」模式下，相關的專業團隊設計課程，培訓義工並讓義工在專業監督的情況下提供服務。當相應的知識從專業人士傳輸給有心服事社會的義工後，一個有效的義工團隊便誕生了，容讓我們在更多基層家庭的關鍵時刻為他們提供適切的支援。這些受過培訓的義工可以鼓勵家長接受相同的培訓去幫助他們的孩子。

現時言語治療師、職業治療師、教育精神科醫生、臨床精神科醫生等專業人士嚴重短缺，數以千計有特殊學習需要和學習遲緩的兒童因此未能得到及時的支援。「生命互補」期望「知識轉移」模式有助於解決這個問題，填補市場空隙。





## Fund-Raising Initiatives 籌募資金活動

S.O.A.R. is a Hong Kong registered charitable organisation. Our operating expenses are dependent on the generous donations and support from the community. Each year, we will raise funds through various means so that we can offer all services to the underprivileged community free of charge, and launch new services that are necessary or desirable to plug the market gaps.

In order to encourage our next generation to undertake social responsibility and learn to give back to society, S.O.A.R. has set up a UK universities admission consultancy arm where a team of Oxbridge students and graduates gather together to help Hong Kong secondary school students apply to UK universities and mentor them during the entire process. This arm only operates on a very limited scale where around 10 Hong Kong secondary school students will be mentored each year. They will be charged a small fee which is substantially below the market rate, and all net income from this UK universities admission consultancy arm will be donated entirely to fund our services to the underprivileged community.

We sincerely invite people from all walks of life and from different fields to join the S.O.A.R. community by supporting us financially or joining us as partners or volunteers. We also call on organisations and corporations to fulfill their corporate social responsibilities and support our services and developments so that more underprivileged families will feel the love and support from the society of which they are a part.

「生命互補」是一個香港註冊的慈善非牟利機構，我們的營運開支有賴社會善長的慷慨捐獻及慈善基金的支持。為了提供適時及適切的免費服務去幫助社會裏的基層社群，我們會從不同的途徑籌募資金，以便維持現有的服務，及積極開展新服務去填補市場的空隙。

為了鼓勵香港下一代承擔社會責任，取之社會，回饋社會，「生命互補」設立了一個有限規模的英國大學諮詢服務，每年由一群有心的牛劍學生和畢業生以師友同行的啓導模式，幫助約10名的香港中學生報讀英國大學。他們收取遠低於市場價格的費用幫助學生，並將所有的純利全數撥捐「生命互補」，資助我們給基層家庭的服務。

我們誠意在此邀請社會各界人士加入「生命互補」的大家庭，歡迎您們捐款贊助我們，或提供各種的義務支援，與我們攜手幫助有需要的社群。我們也呼籲各大小機構履行社會企業責任，支持我們的事工服務和發展，讓基層家庭在困境中得到舒緩和適切的幫助，感受到人間有愛。



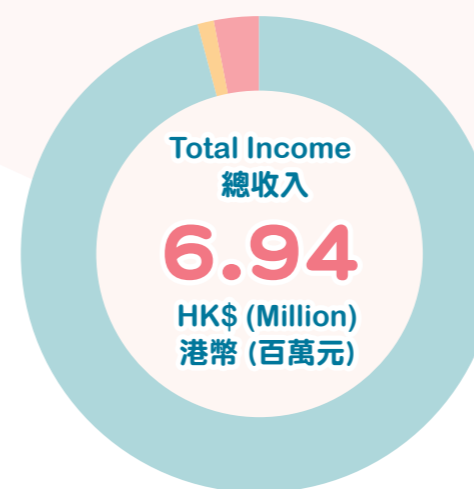
## Finance 財務報告

For the year ended 31 December 2022, our audited Total Income and Total Expenditure were \$6.94 million (2021: \$5.59 million) and \$2.70 million (2021: \$2.82 million) respectively. In 2022, because of the pandemic, we were unable to roll out some planned SEN services that would otherwise have caused our expenditure to rise to a much higher budgeted level.

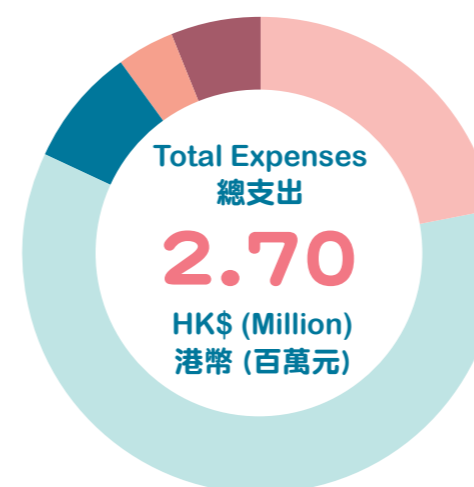
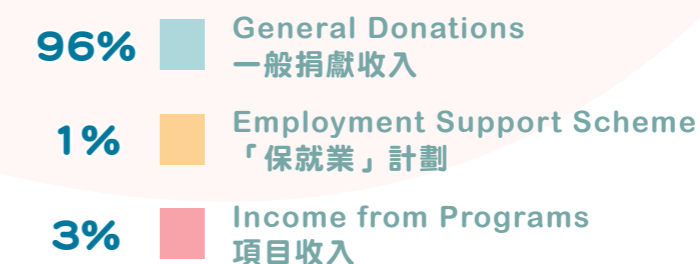
In terms of expense categories, staff and premises-related expenses contributed to 59% (2021: 27%) and 23% (2021: 22%) respectively of the total. We will continue to maintain the general administrative expenses at an extremely low level of the total expenditure so that the majority of donation income will be reserved for our services.

截至2022年12月31日，我們經過核數師審核的總收入和總支出分別約為港幣694萬元（2021年：559萬元）及港幣270萬元（2021年：282萬元）。在2022年期間新冠病毒依然肆虐，以致有部份的特殊學習需要服務計劃未能展開，否則本年度的支出會大大提升到原本預算的水平。

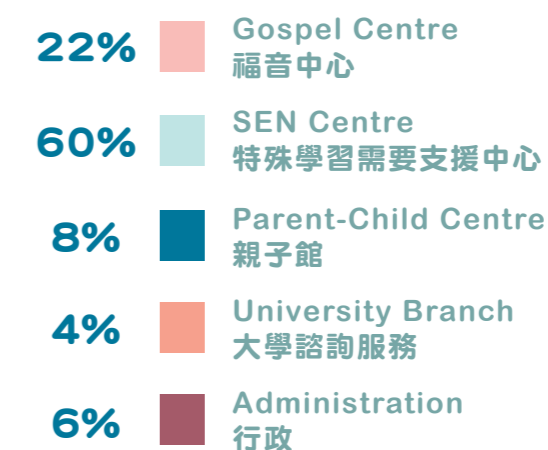
在支出項目方面，員工薪金和場地有關的支出分別佔總支出的59%（2021年：27%）及23%（2021年：22%）。我們會繼續將行政開支保持在極低水平，務使我們收取的大部份捐款可以直接使用於服務項目上。



### 2022 INCOME CATEGORIES 2022 收入類別



### 2022 EXPENSES BY SERVICE UNITS 2022 服務單位支出





## Acknowledgements

### 鳴謝

We would like to express our sincere appreciation to educational institutions, churches, commercial organisations, and donors for their generous support and donations in 2022.

我們過去一年的工作，承蒙教育團體、教會、商業機構，及社會各界人士的慷慨捐助和支持，謹此致以衷心謝意。

(In random order 排名不分先後)

#### Partner Church 伙伴教會

The Church of Christ in China Mongkok Church 中華基督教會望覺堂

#### Schools and Educational Bodies 學校及教育團體

##### Kindergartens 幼稚園

C. C. C. Mongkok Church Jeannette Kindergarten 中華基督教會望覺堂賢貞幼稚園  
Yuen Lok Church (CCC) Chan Kwong Kindergarten 中華基督教會元朗堂真光幼稚園  
HKCS Lei Cheng Uk Nursery School 香港基督教服務處李鄭屋幼兒學校  
Yaumatei Yang Memorial Methodist Pre-School 油麻地循道衛理楊震幼兒學校

##### Primary Schools 小學

C. C. C. Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan) 中華基督教會協和小學 (長沙灣)  
C. C. C. Heep Woh Primary School (Prince Edward) 中華基督教會協和小學 (太子)  
C. C. C. Kei Chun Primary School 中華基督教會基真小學  
C. C. C. Kei Shun Special School 中華基督教會基順學校  
C. C. C. Kei Tsun Primary School 中華基督教會基全小學  
C. C. C. Kei Wa Primary School (Kowloon Tong) 中華基督教會基華小學 (九龍塘)  
C. C. C. Mongkok Church Kai Oi School 中華基督教會望覺堂啟愛學校  
HHCKLA Buddhist Chan Shi Wan Primary School 香海正覺蓮社佛教陳式宏學校  
Man Kiu Association Primary School 閩僑小學  
TWGHs Chi-Li Pao School 東華三院包玉星學校

#### Organisations and Businesses 團體機構

Feeding Hong Kong 樂餉社 ( Food Donations 食物支援 )  
West Kowloon Baptist Church 西九浸信會 ( Cash Donation 現金捐款 )  
Peter Life Counselling Centre Limited 漁夫生命輔導中心 ( Disinfection Services 消毒服務 )

#### Event Supporters 活動支持善長

Ms. Lai Ka Wai 黎嘉慧女士 ( Parents' Nagomi Pastel Art Class 家長和諧粉彩班 )  
Mr. Kenny Hui 許敬略先生 ( Children Karate Class 兒童空手道班 )  
Ms. Raina Chiu 趙紹坤女士 ( Festive Biscuits for Christmas 聖誕薑餅人捐贈 )  
Ms. Catherine Ma 馬蕙玲女士 ( Parents' talk 家長講座 )  
Ms. Jacqueline Luk 陸寶玲女士 ( Stationery 文具 )  
Hong Kong Outstanding Tertiary Students' Services Association 香港傑出專上學生服務協會 ( Parents' Workshop 家長工作坊 )

#### SEN Program Supporters 特殊學習需要支援項目支持善長

Dr. Leung Man Tak 梁文德博士  
Dr. Grace Ng 吳瑞芬醫生  
Ms. Sanne Fong 方少麗女士  
Dr. Anita Wong 黃美燕博士  
Dr. Alvin Ling 凌紹祥醫生  
Ms. Lina Chan 陳瑾女士  
Ms. Olive Kwan 關艷美女士  
Ms. Kit Ho 何佩琪女士  
Ms. Kenny Wan 尹秀儀女士  
Mr. Simon Law 羅偉強先生  
Mr. Patrick Yau 游曉輝先生  
Ms. Sally Ma 馬麗冰女士  
Ms. Shirley To

#### Individuals 個人

歐陽家翹先生	劉兆欣先生	孫文女士
陳嘉瑩女士	劉溫達嘉女士	戴惠蓮女士
陳明德先生	羅榮華先生	曾培靈女士
陳李玉芳女士	羅貴東先生	曾沛詩女士
陳翠薇女士	李周佩儀女士	曾華英女士
陳麗珠女士	李藹慈女士	謝信生先生
鄭秀娟女士	李陳玉霞女士	曹林競女士
張榮耀先生	梁振初先生	王美玲女士
蔡健兒女士	梁耀德先生	黃嘉恩女士
何應華先生	梁蘊棠女士	黃李潔才女士
何承樂先生	麥梁鳳玲女士	黃美華女士
何桂萍女士	梅朗心女士	黃芳人女士
何韻瑩女士	梅林寶貞女士	黃馮賜意女士
江燕媚女士	梅浩洲先生	胡愛生先生
林勇誠先生	梅浩然先生	甄智達先生
林蘭二女士	吳金娥女士	余秀嶽牧師
林雄彬先生	呂志培先生	容美霞女士
林黃璇苑女士	冼佩儀女士	Ms. Joyce Liu
劉作禎先生	蘇錦華先生	

Due to limited space, we regret not being able to include our enormous team of volunteers and panel organisers individually. We would like to express our heartfelt gratitude to all our volunteers who have devoted their time and effort to help in all our programs and services.

由於篇幅所限，恕未能逐一盡錄我們龐大的義工團隊和項目統籌員。我們在此衷心感謝所有曾協助我們各項事工及服務的義工。



## Contact Us 聯絡我們



: 生命互補

Tel 電話 : 2768 8300  
WhatsApp : 9768 7920  
E-mail 電郵 : [admin@soarfoundation.edu.hk](mailto:admin@soarfoundation.edu.hk)  
Website 網址 : [www.soarcommunityhk.com](http://www.soarcommunityhk.com)  
Address 地址 : 12/F, Mongkok Christian Centre,  
56 Bute Street, Mongkok, Hong Kong  
九龍旺角彌街 56 號基督教大樓十二樓



